

律政司司長在「投資者與國家之間的仲裁——可供亞洲借鑒」會議致辭全文

\*\*\*\*\*

以下為律政司司長黃仁龍資深大律師今日（十二月七日）在「投資者與國家之間的仲裁——可供亞洲借鑒」會議上致辭全文：

莫石博士先生、各位嘉賓：

莫石博士、各位嘉賓：

引言

歡迎大家蒞臨香港，參與這個會議。在座各位從世界各地遠道而來，不少人是從事這個範疇的執業律師和對這個範疇素有研究的學者專家。今天有機會跟大家見面，我們深感榮幸。

“投資者與國家之間的仲裁”這個概念，在地球這個角落或許不太為人所熟悉，但由於近期這類個案日益增加，加上剛才莫石博士提及的中國因素，這個課題肯定越來越重要。

這類個案之中，大多數是根據 1966 年締結的《關於解決國家與他國國民之間投資爭端公約》（“ICSID 公約”或“華盛頓公約”）提出的。根據該公約設立的解決投資爭端國際中心（“ICSID”），所處理的個案數目在過去 10 年大幅增加。截至 2007 年 6 月為止，向 ICSID 登記的投資者與國家之間的爭議，共有 236 宗，其中不少是在過去 10 年內登記的。

投資者與國家之間的仲裁在亞洲的情況

雖然近年很多亞洲經濟體系都錄得驕人增長，但上述個案中，只有少數是針對亞洲國家提出的。大量外來直接投資以不同形式，例如合資企業或設立地區辦事處或附屬公司等，湧進區內各個經濟體系。這些投資，特別是用於進行基建項目的投資，可能引致投資者與當地政府產生衝突。

這類爭議在亞洲較少出現的原因之一，可能是由於區內國家一般都採取務實手法處理問題，而且這些國家的經濟政策行之有效。或許我們就投資者與國家之間的仲裁向世界各地借鑒之餘，也可以向參與者學習減少和解決爭議的最有效方法。

## 投資者與國家之間的仲裁與香港的關係

今天的會議選擇在香港舉行，實在饒有意思。我這樣說是因為儘管香港並非一個國家，但就投資者與國家之間的仲裁而言，香港有着獨特的地位。由於香港根據新的憲法秩序，實行高度自治，因此投資者與國家之間的仲裁，不但適用於許多國家，而且同樣適用於香港。

根據《基本法》所體現的“一國兩制”原則，香港可以自行與其他地方簽訂雙邊投資條約，或者稱為“促進和保護投資協定”。跟很多其他雙邊投資條約一樣，我們簽訂的協定全都訂有機制，讓投資者可以把與協定簽署方產生的爭議交付仲裁。

### 《ICSID 公約》

《ICSID 公約》早於 40 多年前已適用於香港，但經由 ICSID 處理的個案，從未涉及香港。

## 香港的國際仲裁中心地位

儘管香港特區政府至今沒有牽涉進投資者與國家之間的仲裁，但香港本身是個重要的國際仲裁中心。

這個會議的主辦機構—香港國際仲裁中心，是本港的國際仲裁旗艦。在 2006 年，單是該中心處理過的國際仲裁個案，已達 394 宗。以個案數目計算，該中心是世界第四大仲裁機構。香港國際仲裁中心擁有完善的設施和卓越的人才，有能力處理各類仲裁，包括投資者與國家之間的仲裁。

香港是區內首屈一指的金融服務中心。香港特區政府決意保持和鞏固香港的領導地位，並加強資金流通和促進投資。我們完全明白，要吸引投資和留住資金，必須有一個公平、公開和有效的法律及監管架構；這個架構必須輔以有效的解決爭議制度，讓受屈的一方，不管是本地或外國的當事人，都可以通過這個制度尋求糾正。

## 為推廣香港的國際仲裁中心角色而採取的措施

香港特區行政長官在 10 月發表的《施政報告》中強調，完備的司法制度和解決爭議的法律服務，是香港這類國際金融中心所必須具備的。

我的部門——律政司——與法律專業和香港國際仲裁中心緊密合作，致力保持香港作為解決國際民商事爭議中心的地位。

大家都知道香港的獨特情況。香港雖然是一個發展成熟的普通法司法管轄區，其法律制度獨立於內地的制度，但是與內地在地地理位置、經濟和文化上十分接近。同時，根據香港與內地在 2003 年簽訂的更緊密經貿關係安排，兩地的經濟逐漸融合，加上香港的仲裁基礎設施發展完善，這一切都令香港享有獨特優勢，就涉及內地當事人的爭議提供仲裁服務。正如大家所知，隨着世界經濟急速全球化，中國的外來投資增長着實驚人。律政司會竭盡所能，加強香港與內地在仲裁方面的合作。

律政司也一直與國際仲裁機構保持聯繫，探討如何讓這些機構以香港為基地，發展亞洲業務。

我們會不斷檢討和更新有關仲裁的法律基礎設施，以吸引更多人以香港為首選的仲裁司法管轄區。律政司即將就《仲裁條例草案》擬稿發表諮詢文件；條例草案如獲通過，將取代現行的仲裁法。條例草案擬稿採用了聯合國國際貿易法委員會的《示範法》，作為在香港進行仲裁程序的基礎，目的在於統一本地仲裁與國際仲裁的機制。對於用家——特別是較熟悉《示範法》的外地投資者——來說，香港的仲裁法會因此而變得更易於應用。

## 調解

我也要指出，除了仲裁之外，我們也積極發展和推廣調解服務。上星期，我們在香港國際仲裁中心舉行了為期兩天的會議，與海外的專家交流意見，探討在香港鼓勵更多人利用調解解決商業和社區爭議的最佳方法。這兩天的會議對我們十分有用。

相信在座之中很多人都同意，投資者與國家之間的爭議，沒有理由不可以利用調解解決。

事實上，《ICSID 公約》已就調停投資者與國家之間的爭議作出規定。在 1996 年，另一個獲世界銀行支持的國際組織——多邊投資擔保機構——開始提供調解服務，協助政府及外國投資者尋求創新的方法，解決與該機構所擔保的合約有關的爭議。這項服務背後的理念，是投資爭議會令投資者卻步，如能以不傷和氣的方式解決投資者與國家之間的爭議，對雙方都有好處。據我們所知，多邊投資擔保機構提供調解服務的個案中，除了 3 宗之外，全都能達成和解，證明調解的成效卓著。從該機構的工作清晰可見，要解決投資者與國家之間的爭議，調解也很有效用。

## 結語

最後，我想藉此機會感謝香港國際仲裁中心及其他贊助機構舉辦這個會議，探討這個有趣而重要的課題。我相信各位參加者在會議之後，會對有關投資者與國家之間的仲裁的法律架構和其他關鍵問題，有更深的了解。我也相信，這個會議能讓大家交流經驗，集思廣益，令現行的制度更趨完善。

21. 我謹祝會議圓滿成功，並祝大家訪港之行愜意愉快。

完

二〇〇七年十二月七日（星期五）